

а) проведение специальных тренингов и семинаров;  
б) разработка диагностических методик;  
в) создание серии психологических памяток для студентов, особенно первокурсников;

г) внедрение в структуру высшей школы специфических структур, отвечающих за проведение мониторинга учебной деятельности студентов.

Как показывает опыт, альянс психологии и информатики позволяет добиваться существенного развития таких профессионально важных характеристик студентов как:

- ответственность за порученное дело;
- профессиональная мобильность;
- профессиональная компетентность.

Анализ опытно-экспериментальной работы, проведенной в Оренбургском государственном университете, показывает, что содержание учебных дисциплин профессионального уровня только в том случае может способствовать развитию профессионально важных качеств студента, если в основании лежит союз информатики и психологии развития профессионального образования.

Левитан К.М.

**Усвоение языка профессиональной коммуникации как  
основа профессионального развития  
личности специалиста**

Становление и развитие личности специалиста не может происходить иначе как в процессе усвоения им соответствующего языка профессиональной коммуникации. Язык выступает посредником между субъектом и объектом познания и обуславливает саму возможность познания. Язык рассматривается герменевтикой как фундаментальный слой конст-

руирования мира, как предваряющая схема всех познавательных возможностей человека.

Анализируя профессиональную коммуникацию в широком смысле, мы придерживаемся следующих принципов. Во-первых, противопоставление языка и речи приводит к тому, что профессиональный язык рассматривается как система языковых единиц (терминов, профессионализмов), а профессиональная коммуникация – как процесс их функционирования в ситуации общения. Во-вторых, профессиональная коммуникация по множеству параметров соотносится с институциональным дискурсом (напр., юридическим), что позволяет отнести к анализируемой сфере достаточно обширный круг ситуаций реального общения.

*Язык профессиональной коммуникации* (специальный язык или подъязык) понимается как совокупность фонетических, грамматических и лексических средств национального языка, обслуживающих речевое общение определенного социума, характеризующегося единством профессионально-корпоративной деятельности своих индивидов и соответствующей системой специальных понятий.

Принадлежность текста к профессиональной коммуникации определяется по сфере использования, по автору как эксперту в данной области, по цели коммуникации. К ситуациям, участниками которых выступают субъекты профессиональной деятельности, примыкают случаи общения специалиста и человека, обратившегося к нему за помощью. В качестве периферийных рассматриваются коммуникативные ситуации, когда ни один из участников не является представителем данной профессиональной сферы (напр., обсуждение гражданами-неюристами деятельности правоохранительных органов).

Профессиональная коммуникация как обмен специальной информацией, порождение мыслей, идей, знаний, социальных чувств является причиной и основой формирования новых понятий, а, следовательно, новых

знаний, расширения сознания и профессиональной культуры специалиста. Успех любой человеческой деятельности зависит от того, в какой степени обладает ее субъект коммуникативной компетенцией, которая включает в себя способность слушать и услышать, смотреть и увидеть, читать и вычитывать и во всех случаях адекватно понять воспринимаемый устный и письменный текст.

Как отмечал М.Хайдеггер, мир – это своеобразный онтологизированный текст. Разные языки – это отнюдь не различные обозначения одной и той же вещи, а различные видения ее. Язык навязывает человеку нормы познания, мышления и социального поведения: мы можем познать, понять и совершить только то, что заложено в языке. Функция языка заключается не только в информировании, но, главным образом, в побуждении. Только общение, выражающее смыслообразующие мотивы и служащее основой для идентификации с другим, может изменить смыслы партнера по коммуникации.

Язык права представляет собой социально-исторически обусловленную систему способов и правил словесного выражения понятий и категорий, выработанных и применяемых в целях правового регулирования поведения субъектов общественных отношений. Именно от степени владения языком права зависят правильность, глубина и полнота понимания юридических текстов реципиентами. Специфика языка профессиональной коммуникации в сфере права определяется использованием юридической терминологии, оценочных понятий, юридических дефиниций.

Для успешной профессиональной коммуникации юристу необходимо сочетать языковую компетенцию, профессиональные знания (тезаурус специальности) и представления об особенностях интерактивного поведения в юридически значимых ситуациях конкретного социума.

Поскольку становление и развитие профессионально компетентной личности юриста невозможно без усвоения обучающимся тезауруса специ-

альности, на кафедре русского, иностранных языков и культуры речи УрГЮА было принято решение о создании учебного словаря юридических терминов на русском, английском, немецком и французском языках. Учебный юридический словарь выступает важным дидактическим средством, обеспечивающим управление процессом развития профессиональной личности юриста.

По нашей просьбе юридические кафедры академии определили необходимый минимум базисных терминов – понятий по соответствующим предметным областям права. Построение тезаурусов дисциплин и специальностей – это весьма трудоемкий процесс, к которому должны привлекаться все заинтересованные компетентные преподаватели. В тезаурус отбирается достаточное и необходимое количество базовых терминов – понятий, которые образуют «ядро» специальности, учебной дисциплины.

Выделение в конкретном учебном предмете базисной инвариантной части его содержания усиливает фундаментальную подготовку специалистов. После самостоятельного осмысления и реконструирования этих базисных знаний студенты могут использовать их на новом уровне, при изучении других дисциплин, при самообразовании. Расположение и систематизация основных смысловых единиц по элементам научного знания способствуют усилению межпредметных связей, системного и междисциплинарного подходов к обучению.

Тезаурус как способ описания конкретной юридической дисциплины обладает рядом преимуществ. Во-первых, метод его построения, основанный на объективном анализе научно-правовых и нормативных текстов, позволяет считать тезаурус объективно отражающим сущность и перспективы специальности. Во-вторых, тезаурус содержит понятия всех уровней конкретной области знания. В-третьих, тезаурус может служить в качестве основы базы данных автоматизированной системы научно-правовой информации для информационного обеспечения профессиональной подго-

товки специалистов и построения автоматизированных обучающих систем. Таким образом, тезаурус представляет собой ядро специальных знаний, концентрированное выражение учебной дисциплины в свернутом виде.

Главная функция учебного словаря – способствовать усвоению студентами базиса понятийно-терминологической системы права, т.е. основной юридической лексики на русском, английском, немецком и французском языках, развитию их профессионального мышления. Кроме того, проведенные в ходе подготовки словаря систематизация юридической терминологии различных правовых систем, подбор соответствующих эквивалентов на изучаемых языках, уточнение дефиниций призваны содействовать развитию коммуникативной и межкультурной компетенции студентов, аспирантов и преподавателей юридических дисциплин. Наличие такой понятийно-терминологической базы упрощает также составление единых требований к содержанию и всем формам педагогического контроля знаний студентов, включая компьютерное тестирование по отдельным предметам и междисциплинарные экзамены.

Словарь состоит из 11 разделов, посвященных основным отраслям права, и содержит более 700 понятий-терминов с дефинициями на русском языке и их иноязычными эквивалентами. Количественный и качественный состав словника, как уже указывалось, определяли преподаватели специальных кафедр. Опираясь на собственный научно-педагогический опыт, они предлагали именно тот набор терминов, который необходим студентам в процессе обучения, и давали те определения, которые соответствуют принятой на той или иной кафедре научной концепции.

Соблюдение языковых норм является важнейшим требованием к профессиональной коммуникации в сфере права, поскольку юриспруденция относится к профессиям повышенной речевой ответственности. В связи с этим русскоязычная часть словаря решает задачу комплексного характера, сочетая представления толкований слов (задача толковых слова-

рей) с отражением норм современного русского литературного языка (задача орфоэпических словарей) и указанием в ряде случаев на происхождение слов (задача этимологических словарей). Кроме того, данный словарь следует действующим орфографическим правилам и в пределах включенной в него терминологии может использоваться как орфографический справочник.

Успешное усвоение языка профессиональной коммуникации студентами-юристами обеспечивают следующие педагогические условия: необходимый и достаточный уровень сформированности профессионально-коммуникативной компетентности преподавателя; коммуникативность как основа организации образовательного процесса и формирования коммуникативной компетенции студентов, включающей в себя знание языковых систем, способность соотносить их и находить соответствия; знание различных типов текстов юридического дискурса; знание правовых систем, умение находить общее и различия; профессионально ориентированные учебные пособия и материалы в качестве дидактических средств овладения специальными знаниями и развития потребности в усвоении национальной и иноязычной культуры с целью гармонизации правовых смыслов и самосовершенствования своей профессиональной деятельности и личности.

Лежнева Н.В.

**Компетентный подход к рассмотрению  
проблемы получения качественного высшего  
образования в условиях провинции**

В большинстве работ, связанных с проблемами получения качественного высшего образования, рассматривают в основном *социально-экономические* факторы [2; 3 и др.], предметом исследования в рамках *социологического направления* является дифференциация выпускников про-